



阿里将静物化作如诗般的场景，颇有意境。他不为美而画，而以绘画定格当下。（画廊提供）



边时在展览中的「Multifarious」系列作品，灵感取自植物园、滨海湾花园和政府组屋区。

两外籍画家：来自伊朗的阿里在新加坡遇见伯乐，用了整整18年构思和筹备“移民”画展，每一幅作品都和加坡有关；来自韩国的现代艺术家边时在，围绕新加坡生活环境的个展“Multifarious”，反映建筑与大自然的和谐。两人在新加坡催生新艺术，也让人从其作品中一睹异域画风。

我的艺术选择了新加坡

麦专程（特约）
/ 报道·摄影

多年战乱和反美主义，让外界对伊朗产生刻板的负面印象。实际上，伊朗蕴含丰富的文化遗产，波斯色彩浓郁，人民亲切友善。

2011年荣获奥斯卡最佳外语片的伊朗影片《分居风暴》(A Separation)让观众一窥伊朗的社会面貌。女主角为了女儿的未来举家移民，丈夫却放不下患老年痴呆症的父亲坚持不走，夫妻最终无法妥协决定离婚。剧中所发生的事件皆牵涉宗教和道德观念等议题，透过电影意识到，伊朗的家庭结构及思维和新加坡有诸多相似之处。

出生于伊朗首都德黑兰(Tehran)的阿里·依迈拉普(Ali Esmailipour, 54岁)来自一个大家庭，他见证了祖国多年的政变，也经历过伊朗的革命动乱。“以前大家住在一个屋檐下和睦相处，其乐融融。现在的伊朗家庭一般比较不善于打交道。”阿里在谈及他的出生背景时说。

他的描述，不就是我们常缅怀的甘榜精神相吻合吗？愈发觉得新伊两国的人文情怀颇接近。对于眼前这位谈吐文雅的画家，少了一层隔阂，多一份认同。阿里旅居新加坡达18年，是岛国唯一伊朗籍画家。他目前在Miaja Gallery举办个人画展“移民”(Immigrant)，以绘画体悟这些年的移居生活。

在德黑兰接受美术教育的阿里是当地著名艺术家Aydin Aghdashloo的得意门生。26岁才正式习画，起步稍晚，但阿里艺术造诣高，并积极创作，产量多。

阿里擅长水彩、油画和丙烯画，曾在伊朗举办四次个展，同时参与超过40项联展，活跃于当地艺坛。阿里1997年荣获权威权威的德黑兰双年艺术展最佳画家奖项，奠定了他在艺术界的地位。

在岳父地毯店遇到伯乐

1998年，阿里来新加坡探访从商的岳父，他将画作摆放在岳父位于东陵购物中心的地毯店。意想不到的是，他的作品被一位路过的美国妇女相中，把他推荐给本地画廊Cajah Gallery。

从想过移民新加坡的阿里笑言：“当时我只是以游客的身份来新加坡，和画廊合作的契机改变了我的方向。半年后，我和太太一起移居新加坡。可以这么说，是我的艺术选择了新加坡。”

就这样，阿里在新加坡开始了崭新的艺术旅程，不爱嘈杂的他在住家兼画室静心创作。翌年，赫赫有名的Opera Gallery新加坡分店为他代理画作，在本地和海外举办数次展览，深获好评。

为了寻求新突破，阿里在三年前结束和Opera Gallery的长期合作关系。此次展览是他首次和Miaja Gallery合作。

阿里从身边的小事发掘生活之美。“我的家庭并不富裕，父母亲虽然不从事艺术工作，他们总能从微小的物品感念生活，知足常乐，这点对我影响很深。”阿里经常以身边的物品取材，例如一扇窗、一道门、一个花瓶，以及各类装饰品；透过他细腻的笔触，将静物化作如诗般的场景，颇有意境。阿里的创作背后有深层的理念，他解说：“我不为美而画，我以绘画定格当下。”

用18年筹备画展

“移民”系列显然摆脱了阿里一贯的创作风格，他采用丙烯漆及报章和杂志的部分页面作纸贴，以混



阿里旅居新加坡18年，是岛国唯一伊朗籍画家。配合此次个展，他也展出数件私人珍藏。



阿里采用丙烯漆及报章和杂志的部分页面作纸贴，以混合媒介手法凸显主题。（画廊提供）

合媒介之手法凸显主题，富有层次感。

“这个展览从我旅居新加坡前后便开始酝酿了，你看到的剪报都是我这10多年来在这里的收藏。所以，我是用了整整18年来构思和筹备“移民”画展，每一幅都和加坡有关联。”从时事到漫画，阿里的阅读兴趣特别广泛，这些读物即他的灵感源泉。

在“移民”画作系列中，阿里把一些经典雕像如罗丹的《思想者》融入画内。阿里认为每个人在某种程度上皆是移民，他对《思想者》特别有共鸣。孤立、与现实对立……对比古今，《思想者》扮演了现代移民的角色。

阿里甚至将一些卡通人物包括在内，博君一笑的当儿，希望生活也有轻松、幽默的一面。卡通元素和画布上的片言只语对离乡背井，在陌生环境中拼搏的人起着励志作用。

“移民”系列包含阿里旅居岛国的内心写照，蕴藏他积累多年的情感，表现手法较为抽象，其中隐喻不少。为此，阿里说观者无需太刻意去揣摩，应该凭自己的感觉来欣赏。

对食阁避而远之

从遥远的中东落脚亚细安，持就业准证的阿里说他很快就适应岛国的多元环境。“唯一改变不了的是味蕾。这么多年来，我还是无法接受这里的饮食文



多面向的艺术教育，促使边时在大胆想象，利用不同媒介进行创作。



边时在代表月亮变化周期的「月亮」系列作品。

韩国画家边时在： 游走新加坡感觉很棒

受访者提供照片
蔡欣颖/报道

驻新加坡的韩国现代艺术家边时在(Byun Si Jae)首次在本埠举办展览，展出融合本地元素的画作。

这个名为“Multifarious”的展览，共展示15件作品，主要利用一种纤薄如纸的半透明丝质布料创作。边时在使用如丙烯酸(acrylic)和墨水在该材质上作画，过后把两至三张叠放在一起。这个做法能将立体感带入二维的艺术创作，达到不同的透明层次，并带有深度的视觉效果。

她接受电邮访问时说：“一般上，我的作品必须用几个月完成，体型大或复杂的话可能需要一年时间。这是因为当这些材质放在一起时，图像会产生变化，因此我必须适时进行调整，创作过程因此很长。”

边时在的丈夫被派来本地工作，她嫁夫随夫，去年1月起开始居住本地。

个展主题围绕建筑与大自然的和谐，边时在认为新加坡的生活环境就是一个很好的例子。展览中的“Multifarious”系列作品，灵感取自植物园、滨海湾花园和政府组屋区。她说：“很多建筑物都把周围的绿色植物融入设计当中，因此游走在这座城市的感觉很棒。”

边时在希望通过人体器官与功能，反映建筑与大自然的联系。她解释道：“我想要表现的是，世界上的所有事物虽然看似毫无关系，却都存在着某种关联和相似点。这次展览的关联点就是时间，通过月亮变化的周期，描述女性身体和孩子的诞生。”

接受多面向的艺术教育

今年40岁的边时在，大学时期就读韩国国民大学，主修绘画及副修纺织品设计。毕业后，她继续在校进修新媒体和录像的相关硕士文凭。2007年，她在纽约视觉艺术学院获得第二个美术艺术创作硕士文凭。多面向的艺术教育，促使她大胆想象，利用不同媒介进行创作。

边时在曾在韩国等各地举办无数展览，并于2013年获得美国非利普收藏馆(Phillips Collection)的肯定，荣获新锐艺术家奖。

此次展览将展现这名艺术家的不同系列作品，包括：代表月亮变化周期的“月亮”系列，以及反映本地多元种族与文化的“Meeting and Mixing”系列。

“Multifarious”已开始展至7月3日，上午11时至晚上7时，地址：Chan Hampe Galleries @ Raffles Hotel (Raffles Hotel Arcade #01-21)，电话：6338 1962，入场免费